

MADE IN ITALY

ITOM  
100% Made in Italy  
1 6 3 4 . 0 6 7 . V

CE

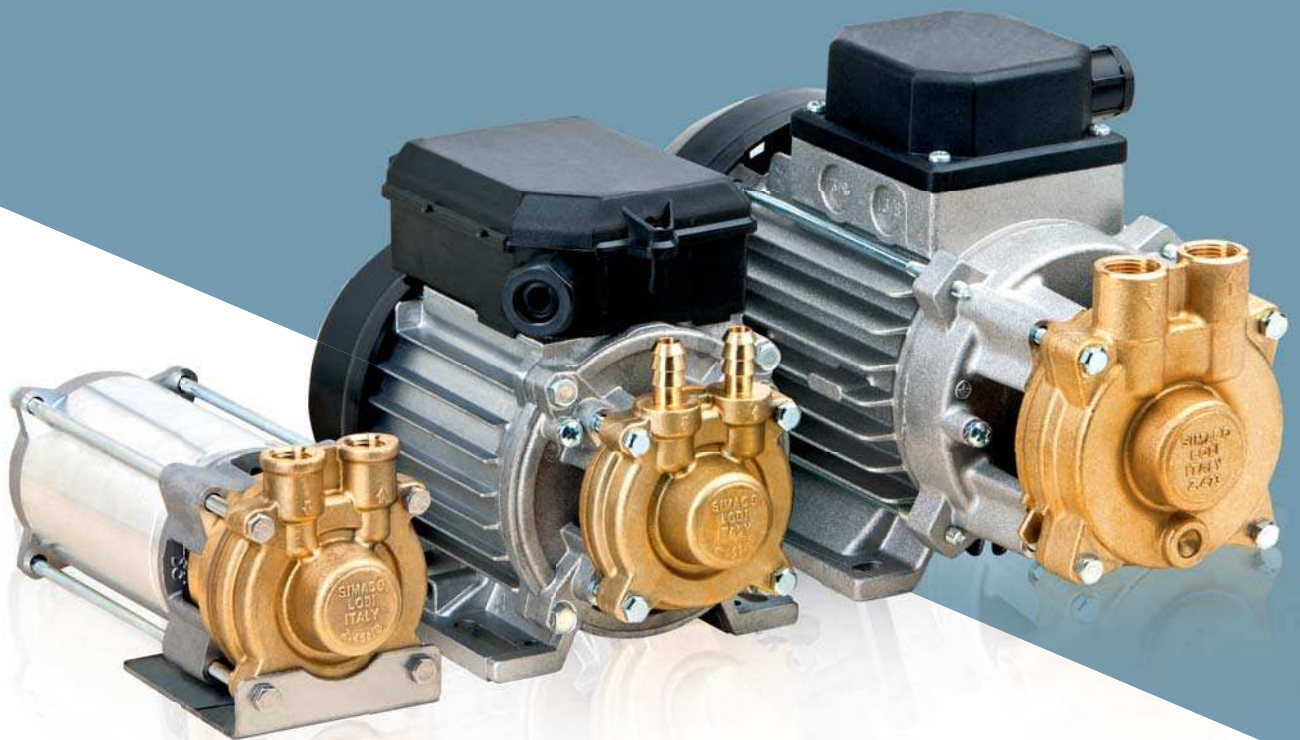
C  US



# KN

P514  
02/2018

## ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS PERIPHERALRADPUMPEN 离心外围电动泵



SALDATURA E TAGLIO \_ CUTTING AND WELDING  
SCHWEIßEN UND SCHNEIDEN \_ 焊接和切割

**SIMACO**  
ELETTROMECCANICA 

# 司马克

Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology

**La risposta migliore alla saldatura**  
The best answer to welding  
Die optimale Lösung für Schweißaufgaben  
最佳焊接方案

**Motori alto rendimento a Standard IE3 - Bassa coppia di spunto**  
High efficiency motors with IE3 Standards - Low starting torque  
Hochleistungsmotoren der Wirkungsklasse IE3 - niedriges Anlaufmoment  
符合IE3标准的高效电机—低启动转矩

**Elevate prevalenze con piccole portate - Lunga durata**  
High pressures with low flow - Long life-time  
Hochdruck mit geringem Fluss - lange Lebensdauer  
以低流量提供高压力—寿命长

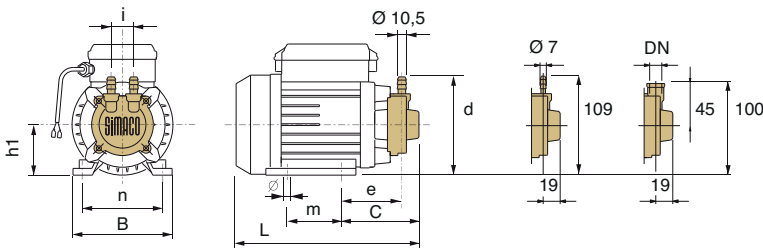
**NEW** **Innovazione: trascinamento magnetico**  
Innovation: magnetic drive  
Innovation: Magnetantrieb  
创新: 磁力驱动

**Ottone o polimeri**  
Brass or polymer  
Messing oder Kunststoff (Polymer)  
黄铜或聚合物

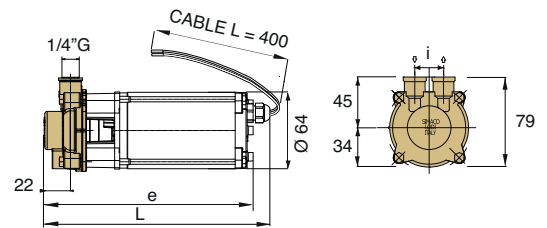


## DIMENSIONI \_ DIMENSIONS \_ GRÖÖE \_ 尺寸

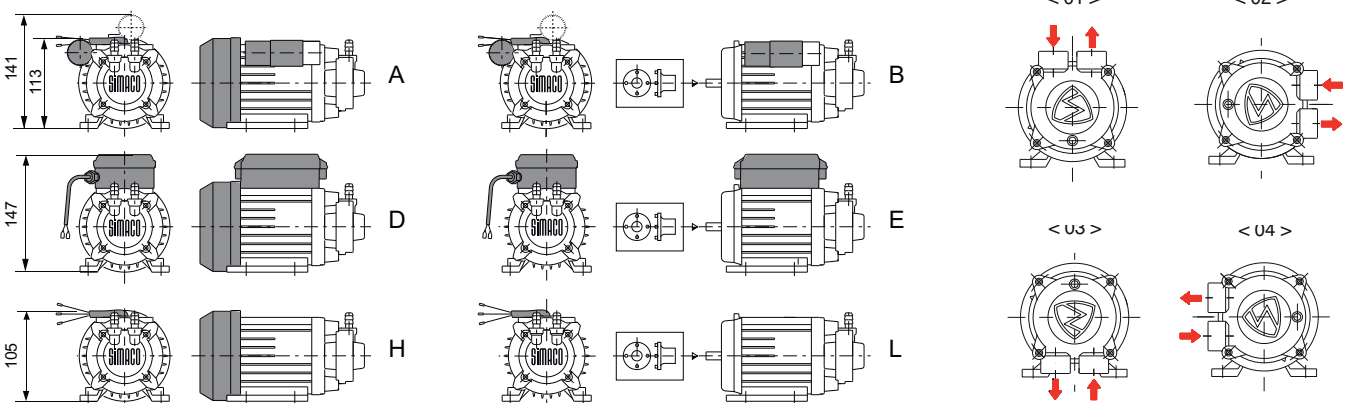
KN37 MD \_ KN37 \_ KNP 37 \_ KN45



KN37 MD DC24V \_ KN37 DC24V



## ESECUZIONI \_ EXECUTIONS \_ AUSFÜHRUNGEN \_ 执行



# ELETTROPOMPE CENTRIFUGHE PERIFERICHE PER SALDATURA E TAGLIO

## REGENERATIVE TURBINE ELECTRIC PUMPS FOR CUTTING AND WELDING

### PERIPHERALRADPUMPEN FÜR SCHWEIß- UND SCHNEIDAUFGABEN

#### 焊接离心外围电动泵

Elettropompe di superficie in ottone o polimeri specificatamente progettate per applicazioni di saldatura e taglio, indispensabili nei sistemi di raffreddamento di torce MIG, TIG e PLASMA.

Oltre alla vasta scelta di tenute meccaniche disponibili, in risposta alle esigenze del settore saldatura e taglio, SIMACO introduce l'esecuzione a trascinamento magnetico, in grado di ridurre virtualmente a zero i rischi di perdita ed i tempi di manutenzione.

Pompe disponibili con motore ad induzione a corrente alternata (AC) o motore Brushless sensorless a corrente continua (DC).

Completano la gamma gli accessori quali radiatori, serbatoi, flussostati (v. catalogo P610).

Surface electric pumps, in brass or polymer, specifically designed for welding and cutting applications, essential in MIG, TIG and PLASMA cooling units.

Besides the wide range of mechanical seal selection, responding to needs of welding and cutting industry, SIMACO introduces the magnetic driven execution which virtually reduces leakages to zero allowing maintenance-free operation.

Pumps are available with induction alternated current motor (AC) or direct current sensorless Brushless motor (DC). Accessories such as heat-exchangers, flow switches and tanks complete the KN range (see catalogue P610).

Spezifisch für Schweiß- und Schneidaufgaben ausgelegte elektrische Außenpumpen mit Messing- oder Polymer-Kunststoffgehäuse, die bei MIG-, TIG- und Plasmakühlungen nicht mehr wegzudenken sind.

Neben einer großen Auswahl an mechanischen Dichtungen für Schweiß- und Schneidaufgaben bietet SIMACO eine magnetisch angetriebene Ausführung an, die Leckagen praktisch auf Null reduziert und so einen wartungsfreien Betrieb ermöglicht.

Pumpen sind sowohl mit Drehstrom-Asynchronmotoren (AC) als auch mit sensor- und bürstenlosen Gleichstrommotoren (DC) erhältlich.

Zubehörteile wie Wärmetauscher, Strömungsschalter und Behälter ergänzen das Produktprogramm (siehe Katalog P610).

黄铜或聚合物表面电动泵是 MIG, TIG 和等离子体冷却设备中的必要部件, 专门为焊接和切割应用设计。

除了各种机械密封选项外, 为了满足焊接和切割行业的需求, SIMACO 还引入磁力驱动执行, 几乎消除泄漏, 从而实现免维护运行。

泵可配备交流 (AC) 感应电机或直流 (DC) 无传感器无刷电机。系列包含各种附件, 如换热器、流量开关和储罐 (参见目录 P610)。

TIPO - TYPE - 型号		P1 (kW)	P2 (kW) ①		50/60 Hz DUAL			OUTLETS			MATERIALI - MATERIALS - 材料			DIMENSIONI mm - DIMENSIONS mm - 尺寸 mm										Kg
3 phase 三相电压	1 phase 单相电压		50 Hz 2800 rpm	60 Hz 3300 rpm	YES NO	∅ 10,5	∅ 7	DN	CORPO CASING 泵盖	GIRANTE IMPELLER 叶轮	ALBERO SHAFT 转轴	L	B	d	n	m	i	e	C	h1				

### NEW \_ POMPE A TRASCINAMENTO MAGNETICO \_ MAGNETIC DRIVE PUMPS \_ MAGNETGEKUPPELTE PUMPEN \_ 磁力驱动泵

KN37 MD		-	0,16	0,21	YES	√	√	1/4	CuZn	CuZn	AISI 420	193	110	100	90	60/85	25	47	67	56	3,9	
	KN37 MD	-	0,17	0,24	YES	√	√	1/4	CuZn	CuZn	AISI 420	193	110	100	90	60/85	25	47	67	56	3,9	
KN37 MD DC-24V ②		0,17	-	-	-	√	√	1/4	CuZn	CuZn	AISI 420/AISI 316*	197										2,4

### POMPE A TENUTA MECCANICA \_ MECHANICAL SEALS PUMPS \_ PUMPEN MIT GLEITRINGDICHTUNG \_ 机械密封泵

KN37		-	0,14	0,19	YES	√	√	1/4	CuZn	CuZn	AISI 420	185	110	108	90	60/85	25	38	59	56	3,8	
	KN37	-	0,15	0,22	YES	√	√	1/4	CuZn	CuZn	AISI 420	185	110	108	90	60/85	25	38	59	56	3,8	
KNP37		-	0,14	0,19	YES	-	-	1/4	PPS	PEEK	AISI 420	185	110	108	90	60/85	25	38	59	56	3,4	
	KNP37	-	0,15	0,22	YES	-	-	1/4	PPS	PEEK	AISI 420	185	110	108	90	60/85	25	38	59	56	3,4	
KN45		-	0,45	0,68	YES	-	-	3/8	CuZn	CuZn	AISI 420	247	120	120	100	80	30	81	100	63	6,4	
	KN45	-	0,45	0,68	YES	-	-	3/8	CuZn	CuZn	AISI 420	247	120	120	100	80	30	81	100	63	6,4	
KN37 DC-24V ②		0,17	-	-	-	√	√	1/4	CuZn	CuZn	AISI 420/AISI 316*	187										2,4
KNP37 DC-24V ②		0,17	-	-	-	-	-	1/4	PPS	PEEK	AISI 420	187										2,2

1ph ~ 230V-50/60Hz ~ 400V-50/60Hz | 3ph ~ 230/400V-50Hz - 265/460V-60Hz

① P2 = Potenza assorbita pompa \_ Pump absorbed power \_ Leistungsaufnahme der Pumpe \_ 泵吸收功率

② Range funzionamento 2800-3400rpm \_ Working range 2800-3400rpm \_ Arbeitsbereich 2800-3400rpm \_ 工作范围 2800-3400rpm

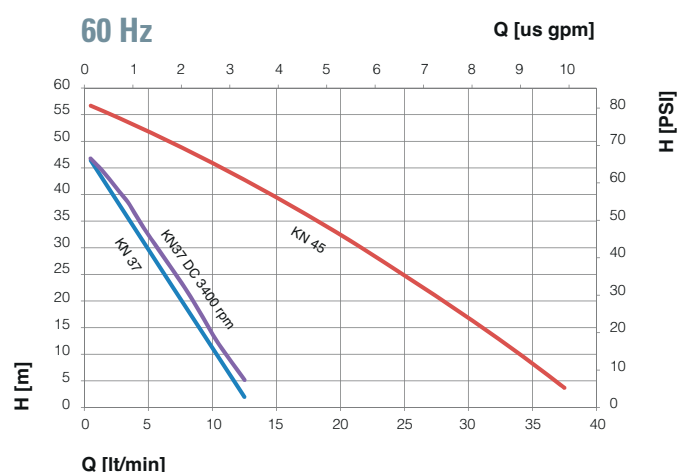
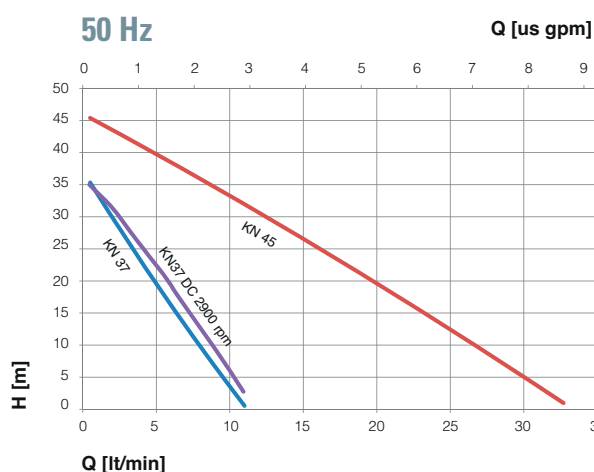
\* A richiesta \_ On demand \_ Auf anfrage \_ 根据要求

SIMACO si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso. | SIMACO reserves the right to make modifications without prior notice.

SIMACO behält sich das Recht auf Änderungen ohne Pflicht einer entsprechenden Vorankündigung vor. | 此项目如有修改将不再另行通知。SIMACO 保有最终解释权

USI E APPLICAZIONI	USES AND APPLICATIONS	ANWENDUNGSBEREICHE	用途与应用
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Raffreddamento torcia saldatura MIG, TIG</li> <li>- Raffreddamento torcia taglio PLASMA</li> <li>- Raffreddamento puntatrici saldatura</li> <li>- Raffreddamento taglio LASER</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Welding MIG, TIG torch cooling</i></li> <li>- <i>Cutting PLASMA torch cooling</i></li> <li>- <i>Spot welding cooling</i></li> <li>- <i>Laser cutting cooling</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Kühlung von MIG und TIG-Schweißbrenner</i></li> <li>- <i>Kühlung von PLASMA Schneidbrenner</i></li> <li>- <i>Kühlung von Punkschweißbrenner</i></li> <li>- <i>Laserschneidkühlung</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- MIG 焊接, TIG 焊炬冷却</li> <li>- 等离子体切割焊炬冷却</li> <li>- 点焊冷却</li> <li>- 激光切割冷却</li> </ul>

CARATTERISTICHE	CHARACTERISTICS	EIGENSCHAFTEN	特点
<p>Servizio continuo S1. Motore 2 poli. Isolamento classe F. Protezione IP42 (IP54 a richiesta). Classe efficienza IE3 per motori trifasi &gt;0,75 kW. Tolleranze di funzionamento: +/- 10%. Temperatura liquido (con anticongelanti): -20°C / +90°C. Temperatura ambiente limite: +40°C. Non autoadescenti, altezza manometrica fino a 5m. Per acque e diluizioni limpide non aggressive, senza sospensioni abrasive.</p> <p><b>Costruzione secondo le norme:</b> EN 60034-1; EN 60034-30; EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>Su richiesta</b> Tensioni speciali – Frequenza 60Hz – Doppia frequenza – Liquidi speciali con temperature &lt;180 °C – UL/CSA.</p>	<p><i>Continuous duty S1. 2 pole motor. Insulation class F. Protection IP42 (IP 54 on demand). IE3 efficiency class for 3-phase motors &gt;0,75 kW. Working tolerance: +/- 10%. Liquid temperature (with anti-freeze additive): -20 °C / +90 °C. Limit ambient temperature: +40 °C. Normal priming, manometer suction up to 5m. For clear waters and non-aggressive dilutions, without abrasive substances.</i></p> <p><b>Manufactured in accordance with:</b> EN 60034-1; EN 60034-30; EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>On demand</b> <i>Special voltages – 60Hz version – Dual-frequency – Special fluids with temperature &lt;180 °C – UL/CSA.</i></p>	<p><i>Dauerbetrieb S1. 2-poliger Motor. Isolierungsklasse F. Schutzart IP42 (IP 54 auf Anfrage). Effizienzklasse IE3 für Drehstrommotoren &gt;0,75 kW. Betriebstoleranz: +/- 10 %. Temperatur der Flüssigkeit (mit angemessenen Frostschutzmitteln): -20 °C/+90 °C. Betriebsgrenzen bei Raumtemperatur: +40°C. Nicht Selbstansaugende - Manometrische Saughöhe bis 5m. Für klares Wasser und nichtaggressive Lösungen ohne abrasive Stoffe.</i></p> <p><b>Bau Gemäss folgenden Normen:</b> EN 60034-1; EN 60034-30; EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p><b>Auf Anfrage</b> <i>Sonderspannungen – Frequenz 60Hz – Dual-frequenz – spezielle Flüssigkeiten mit Temperaturen bis 180 °C – UL/CSA.</i></p>	<p>连续工作方式 S1. 拥有两级电机. 绝缘等级 F. 防护等级 IP42 (要求可达 IP54) 高效水泵IE3拥有0.75 kW 的三级电机. 公差范围: +/- 10% 液体温度 (使用适当的防冻液体) : -20°C / +90°C 其操作的最高环境温度限制为: +40°C。不自吸, 最大吸程 5 m 适于无磨料的透明水和非腐蚀性稀释液</p> <p>制造标准: EN 60034-1; EN 60034-30; EN 60335-1; EN 60335-2-41.</p> <p>可根据客户要求提供 特殊电压 - 60Hz 版本 - 双频 - 特殊液体温度最高可达到180°C – UL/CSA</p>



Tolleranza secondo | Tolerance according | Toleranz gemäss | 公差标准根据 ISO 9906-2012

Caratteristiche idrauliche per acqua 20°C a velocità nominale pompa | Hydraulic characteristics for water 20°C at nominal pump speed |

Die hydraulischen Eigenschaften beziehen sich auf Wassertemperaturen von 20°C und die Nenngeschwindigkeit der Pumpe | 液压参数指的是在20°C 水温 and 泵处于正常转速的情况下



司马克

Tecnologia per la movimentazione dei fluidi | Fluid Moving Technology